

# Herald.

ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND, WASH., AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 41

Parkland, Washington, U.S.A. October 1901.

Ute Aarg.

## Til Parkland Skolen.

Bor Hert Gud er os et Ejendom  
Mod alle øre Fieder,  
Han er vor Hert Stort og bold  
Han aldrig fort os vinder,  
Han fører ud vor Sag  
Og det fra Dag til Dag,  
Befigner al vor Øjord.  
Vi den blir noget værd,  
Hans Navn se Vels og Were.

Til Were fort sit store Navn  
Til Baade fort sin Kirke,  
Han ejerbe her en siller Hamm  
Og Vecked for sit Kirke.  
Det vil han usædig se  
Og komme i en Tro  
Og rusle ud en Glægt  
Der færges næst Vorst,  
Paa hvem et Guds Ord streevet.

En Fæstning midt i Hjælde land,  
En Storbælte der han rejst.  
Hervad han modig alle Mand!  
Gud selv ja Biagel kejst;  
Saa strug det aldrig ned,  
Men giv fun ren Velbed,  
Sig fra til hør og en  
Hvad saa end boar højer:  
Med Guds Ord vil vi blive.

Saa Luther Slog med Pathers  
Ravn

Eial aldrig gav tilgrunde —  
Den er siaa træ i Herrers Hæm  
Han ejer ingen lube,  
Saa fest, saa fest i God  
Og for hans Glægtning ab,  
Sant sommer i hans Sit  
Og paa hans Time si;  
Hau vil det labe intet.

Saa give Gud sin Roade til,  
At her i disse Salte  
Was læret han det Herren vil,  
Og kom han men' holde,  
At let fra Dag til Dag  
Maa hører Hæmmer sag  
I Luther's Hæd og Tro,  
Og Gud selv het hol be  
Saasal sal høste Beiset.

D. Je. af. Sch.

## 62. Jesob befuger sine Sønner.

Her sin Ende samlede Jesob alle sine Sønner om sig, og kom en Guds Præst forhundte hem hem, land der fulde mede hem og beret Guds Komme i de kommende Dage. Men han var hans farfæde, hans farfæde fra sit, det tilkom egentlig ham at have den første Blods. Men han skulle ikke have Forræder blandt sine Brødre; for hans vilde Lust og Misrafflad var i dem overværende holdende Vand, han havde Fjæm i sin Fader's Eng. Men Forfædresættet holdt imidlertid ikke til de to næstværende Sønner Simon og Lev. Jesob forhandede meget mere bered Brede og Harme, at de kunne bringe de uafslidne Rolt i Elben, Træet skulle be blive spredt i Jesob. Og følede sig Simons Stamme i Elendom midt i Juds Stamme, og Pederne brede spredte over det hele Land. Disse tre, Ruben, Simon og Lev havde vel angret sine ende Glægtninger og igjen fældt Roade og bord. Det og Arv bleede Guds Helt. Men he hande dog forstod sin Hører. Han gav os Forlæbelle ejer ikke den forbigående Gjerning nogen. Omendhjemt Gud ikke længere tilregnet Sunden og har ladet sin Trode jæt, saa maa dog de ærgerfulde, hemmende Synbete ofte komme, ja hele sin Veretid bare de stemme Folger af sin Skud. Ja, ofte maa også Born og Birnebørn bøde for det onde Farbene har gjort.

Gudsfolket og Elsgnellen gik over paa Jude, Leah hørte Gud. Den kom hængte der vistnok regna mange Fjæller, men han viste sig da fremfor de andre Brødre tro og voldsomt, idet han gav ord for sin Bror Benjamin. Jude skal blive troet og æret af sine Brødre. Han skal føre Davens Krige, være paa Davens Hjælde Natte. Sædette tres Jude Stamme ved tilgangen af Warsten, under Sandringen i Dæs, i form af mære Stamme og vor Hestjænder i Jævnen har ved Grobningen af Ha-

mænd Gud. Guds Minde liget med i Jude, der ikke har et Nav og herpaa legger sig med i Roll Ha. Herunder til de hører den David's Kone, Berling. Saa er paa Kong Solomos Fredagsmønster. Den Taptent, Den Hellige, skal ikke vige fra Jude, for end Guden kommer, Guds, den ludde Færdmester. I Kristus, Roskrist, skal Jesobs Hæder nu komme til Hjælde land. Denne Helt lever i Sandhed Ramper til Guds og voldet til Hertedamme til Jæbets Gader. Hedsundsgøllene skal hænge ved ham, hene og hede ham. Og nu målti Kristi Fredagsmønster med vabige Farver, med Billuet af jordigt Læste, jordigt Græs, hæk. Det helle Land skal være besat med Vintræt, saa at man kan vindre til Hæt, men ikke vige af, til en Vinrank. Hæt og Mælt skal der være i Overflod, saa at Dine døner rede af Hæt og Twærne holdes af Mælt og man visiter sine Mæster i Vinrankelod. Paa den Bis Bel der være mit Arv under Afslidet, og en Rulde af Mælt og Twærne. I Jesus Stofte, Paven af Jude Etterne, og i Kristi Kirke er alt dette blevet opnået.—

## Er du færdig?

Guds Plantageceler i Amerika børde nu komme Glæde. Plantageceleren børde, og man fortalte Gudet, at heno Gud var gaaet til Østen. Men han gav ikke, fra Djævlen nyttevanen at hævde: „Den frugter fort, at Mælt alle er gaaet din, thi jeg har ham alltid gjort sig forbig i Nallen. Saat du kærlig fortalte en Forræderen eller Væderet, gæske han allehaande Farbender; men oftevis ofte har du ikke Mælt en Taar, og aldrig har jeg ham fået en Østen.“

Wat ikke den gamle Davens Krige gav mælt? Og er det ikke mælt af os, af Pangebænke celle ejer nogle jævner gæt Farbender og hævder al Dages Eggeler. Mælt Åben,

Gummekjæle? Og når de blir fuldt vort fra al sin kærlige Strid og Kæmpe, hvorelebes vil bløde da delna for Guds Domstol? Hvorelebes var den rigtige Hæt forbig? Eller at han hver Dag hænde løst i Hellighed og Glæde, hvilket det om som i Døden: „Og han erledede sine Døer i Hæde, der han var i Vin“ vja.

Hør ikke den Herte Jesu formand os til at berede os til Døden? „Guds arbejder ejer ejer Gallegjælde med Græs og Græs,“ og „I vilde hæsten Dag efter Dine, paa hællen Mælt, mens Gud kommer.“

Kan vi ikke lære noget af den gamle fromme Reperfæster! Vil vi ikke gjøre os hærdige til Himmel? Eller skal det nogensinde komme os: „Jeg frugter fort, at Gudet vil se gaar dit“? Din Hæder næller for Haand ned til din fra Himmel for et ført dig fra Sandens Glædelighed hjem til Haderhuset. Hæderen er retet til hert Døg og Time og fortale hævde Gud fra alt ondt og værje dem. Jesu Kristus hører Symmetriens Ven og hører: „Det, som kommer ill mig, vil jeg ingenlunde finde ud.“

Og så fortid, hører Den! Var en tapet ærtehætt, og Gud vil sende dig Kraft og Udskebælt. Hæder børne Verden Lust og fornægt dig selv, at du fort din Del kan forstyrre Galans Velvæsninger. Strid Trods gode Strid, at du kan vinde Livets øste!



San Francisco, Dec. 10. '01.  
Og hæder!

Val. A. O. Vinge, her Samands-  
vært der i San Francisco, høbe ihæg-  
grundet. Og er det ikke mælt af os, af Pangebænke celle ejer nogle jæv-  
ner gæt Farbender og hævder al Dages Eggeler. Mælt Åben,

D. Grænsberg.

Guldgruber.  
(C. Juniusen).

Da Adam havde syndet, ses han fra Gud, hvis ræb og familiens og stuebe Gud. Da kommer Gud til Adam — til den Adam, der elter sin Skud og sører gaa fra synde med Gud og sører en bog bælt: Rosliden, som du gav mig, hun er Skud i det hele, og dermed varde Universet paa Gud selv. Et udstykke sig et moderne lige fra Adams Toge, og dog kan vi i denne nye Forbundelæsning hente Guld og Guld der man børne vore Hænder. Gud os bare se. Vi hader hver Dag, trænger derfor hver Dag Forbundet. Gud gør nu vi, vi ikke fra Gud. Saa kommer Gud til os. Han vil tale med os. Ønskede! Det at gøre med os efter Fortjenesten! Det for et gøre os fulgte ved Teden paa Evangeliet. Og jeg kommer tilbage til Guds Udbuddingerne. Det er det bedste, vi mente set ikke for galt, eller vi synder Guds bøn paa andre. Men det værste er dog, at vi glemmer os bort fra Gud, naar han falder os vil have os til at have sig, idet vi da udstyder os mest. Nog har jeg ikke lid, jeg er opmøgt, jeg føler ikke vel. Det er i fortjæst, jeg oarler det ikke nog et. Ville man have, at man fandt sin Lytten med alle disse Udbuddinger, som er halft Glæsner, saa vilde man vel synde sig af tjæbe, uden Vænge og Detning. Vin og Welt — og i Guds, er det ikke et Guld, der er renere end meget fint Guld, et Guld der gjælder i Himmel og for Gud, mens Udbuddningerne ikke engang gjælder for Menigheder.

Vi mos hørte van, at vor Raab, til endog han ender for vor Dad. Vi fan nemlig iskerne os fra mod Guds Rødt, al den ikke længere hørte af os, og at vi i denne Tidstand falder i den frende Guds Hænder; „Tid og vor Gud er nu bestyrrende.“ Maa vi da tjæbe Guld intet i Alden af dem, som vi er. „Kommer til mig — og stilte inde hos for evert Ejde,“ og „Alle Ting ere rede, kommer til mig.“

Ny Niude for hver Dag.

Japen kan folje os meget nog, at han har ret for en Mannet, eller indenforer han meget godt nog, at han i en dag ikke behøver at bruge Hanke. Men

det givs dem, der er saa taabelige at sine, at det er nok for hele Ugen at være fram og gudfrugtig om Sandagen. Sæt om de engang i Købet har modtaget en stor Belønning af Gud, men det er ikke saa rælt til det bestandig.

Vi maa daglig lade Gud give os noget, hvis ikke vor Ejde skal gaa til grunde.

Martin Ulvestads Bog

„Norge i Amerika med Kart“ er uordig. Den er inddelt i 12 Dørsdelinger (Kortet iberegnet) og gir omfattende Oplysninger om Nordmændene i Amerika, hvilke Boger de er frie i Norge og hvad de bestiller etc. Den gir 64,682 af belebende Mands Navne, Adresser og Fortælling. Den gir de vigtigste Kortingsveje for hvort entet Sted, hvor der næste Folk har bosat sig. Den gir Bested om, hvor alle de næste Kirker og Menigheder er, og hvilket Samfund der ikke tilhører. Den gir Uddannelsen mellem de forskellige Dør og Postanstalter og viser uslagtig, hvort og paa hvilken Jernbane de ligger, da samme Lid som den gir Byernes Indbyggertal. Den gir Nordmændenes Antal og Antallet af deres vestlige Kirker, Menigheder, Blad, Katedraler, o. s. v. for hvort Stat, saadelsom den amerikanske Folkmængde og Staternes Størrelse. Den gir udsovende Oplysninger om den nordamerikaniske Tøgvi, om Blad og Tidsskrifter, Læranstalter, Hosptialer, Bornehjem, Alberdomshjem, Foreninger, Arbejde, Religion, Politik og en fuldstændig Kirkesatistik fra hvort entet Samfund med meget mere.

Vaa ingen anden næst Bog herover har det næret ofte saa meget arbejde og saa mange Vænge som paa „Norge i Amerika.“ Den tæller 624 forsatte, dobbeltforsatte Bilder; hvort af disse indeholder omkrent ligesaa meget Værestof som tre (3) Bilder i en almindelig Subscriptionsbog. Det hele Verk faaes for den billige pris af \$2.75 med Tillæg af 23 Cents for Porto.

Norge i Amerika Pub. Co.,  
2601—6th Str. So.,  
Minneapolis, Minn.

25<sup>th</sup> Abonner paa „Herold;“ pris .50 om året.

Pacific Lutheran Academy and Business College.

Pacific Lutheran Academy begynder sit syvende Skoleaar den 1<sup>st</sup> Oktober. Stolen tilbyder de følgende Kursus: I. „Preparatory Course,“ der i det næstnærmeste fører til 7de, 8de og 9de Klasse i Common Stolen. Dette Kursus er særlig afsat for unge Elever samt andre, der staar tilbage i de almindelige Dag, der læses paa „Common“ Stolen. Til Optagelse i dette Kursus faaves ingen Ejamen.

II. „Normal Course“ paa to År. Dette indebefatter alle Dag, som hører til en First Grade Teacher's Certificate. Til Optagelse faaves, at Vedkommende skal være vel hjemme i de almindelige „Common“ Stole Dag. Graduerter fra vores „Preparatory Course“ eller et tilsvarende Kursus ved en anden anerkendt Stole optages uden Ejamen.

III. Stolen tilbyder ogsaa tre saaledes „College Preparatory“ Kursus, hvort paa tre År:

a) „Classical College Preparatory Course,“ der indebefatter alle de Dag, som faaves til Optagelse ved et Classical College.

b) „English Scientific College Preparatory Course“ indebefatter alle Dag, der faaves til Optagelse ved en saaledes „School of Science.“

c) Luther College Preparatory Course, der gives den nødvendige Forberedelse til Optagelse ved det næste Luther College i Decorah, Ia. Dette Kursus er særlig afsat for saadanne, der ved sinne af de engelske Dag og saa vil lære Norst.

Til Optagelse i de tre sidst nævnte Kursus faaves, at Vedkommende skal være nogenlunde vel hjemme i de Dag, som læses paa „Common“ Stolen. Disciple, der staar tilbage i et eller flere af disse Dag, kan erholde den nødvendige Forberedelse i vores „Preparatory Course,“ der er særlig indrettet for saadanne.

IV. Commercial Course er særlig indrettet for saadanne som vil lære Bogholberti-eller Hurtigskrift.

Disciple, som har en nogenlunde god Common Stole Udbuddelse, kan blive ferdig med dette Kursus paa et År.

V. Ved sinne af de allerede nævnte Kursus er der ogsaa et fuldstændigt Kursus i Piano, Orgel og Søng.

I døjsen Høsterminen vil der undervises i følgende Dag: Engelsk

Litteratur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Norst, Læsning og Grammatik, Tysk, Latin, Greek, Philologi, Religation, Bogholberti, Gymnastik, og Søng. Ved Siden af disse bliver der ogsaa Extraktionsfor Rytommere og andre, der særlig ønsker at lægge sig efter at lære det enkelte Sprag. Debuben bliver der Extraskisser i andre Dag, hvor det vil ses sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er tilstede til næste tilstede fra Bogsundet, er Stolen foretakket indrettet, at saade ne kan komme ind senere og slutt sig til de klasser som er i Gang.

Stoleaaret er inddelt i tre terminer, hver paa tre Maaneder. I Stolepræmie betales der \$15.00 per Termin, eller 5.00 per Maaned. For oplyst og opvarmet Værelse betales \$6.00 per Termin, eller \$2.00 per Maaned. I de sidste to År har Disciplene under Parternes Tilsyn drevet en saaledes „Boarding Club“. Van denne Manden har de fået sig god, saad med tilhørende kostende. Saaledes var Gjennemsnittsprisen til for \$21.50 per Termin eller \$7.00 per Maaned. Udgiften for Stole, Rødt og Logis for en Termin vil faaledes til overstige \$42.00. Dertil kommer de Boger og Bøf. De nødvendige Dukater kan tjæbes eller leies ved Stolen til meget billig pris. I Rævesben af Stolen er der flere Familier, hvor Disciplene kan faa sin Bøf udført paa meget rimelige Billigt. Over Discipelen erklægger \$2.00 om Året for Logis.

Det kan derfor trygt siges, at alle udgifter ved Stolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$60.00. Dette indebefatter da både Stole, Rødt, Logis, Logis, Bøf og Bøf.

Hvor Cataloger og nærmere Oplysninger henvende man sig til Glede Schijer

R. J. Long,

Vermland, Ia.

ABONNER

PAA

HEROLD.

## Reformationens indførelse i Danmark.

II.

### Sættning.

Dette er i stort træf det ydre område af reformationens gang. Nu maa vi leste forhænget og betragte de indre hense, som udførmede for den nye,rene lære.

Guds hjælp fra istandhævelsen i kirken var ikke fri og trængt tilført af Romer-ordenen, havde den dog fundet vei til hæderne. Den iver, hvormed de greb efter de indbildede sonningbwibler, viser landområdernes uto og forstærker, hvorfor folk saa let og hurtig fik sinne sp, da den evangeliske sandhed paapagedes. Horsogene var at oversætte bibelen, om det saa var var sonbag-uførerne og enkelte Davids salmer i uebogerne, havde sikkert rett op i nangen sjæl, og de første religiøse digte på mobersmalet har heller ikke været den virkning. Saa kom reformatio-nen med vaarende solstien og regn. Indst var maale saa tiltrækkende ved den nye gudstjenesten som, at den tilførd alle jældelighedsat tæve tunget til Guds øje. Dette opmuntrede til at nemme sjælteret, og allerede 1533 havde 99 danske salmer, blant hvilke findes flere af Luthers egne i god danskt oversættelse. Hører havde man hatt med at se katolskmissætterne affattede til ang. Vi nævner her blot Hans Lutters smukke Hæderor salme: „O dette Gud mistunde jeg.“ Hære „Marioviser“ og andre helgenhænge var renfærd fra den vederpræggeleige af-gudsdyrkelse og fuldt med rene evangeliske sandheder. Salmebiblioteket paa med nærene, de originale salmer blir flere og flere. Vi kan heller ikke faste den store udværling af salmer mellem danske og svenske, som adskiller reformatientiden. Prædiken var forstyrret før reformatio-nen.

Sandheds lys og forlis ord  
Bar som fjernet ned i Jord,  
At det fulde ei fordomme  
Uvelogn og misundommme.

Hans Lutters frægtige og varme kæreste prædikanter sættede evangeliet ikke blandt det danske folket. Han var de evangeliske prædikanter mod hellige ordnete mod de gamle messepræster. Over et antal havde han Luther i sin under, og hele hans følgende havde gjort det utværdigste ridnesbyrd, det sidste. Han døde i en høj alder i 1561, med hvilken alvor og stærke han Ribe, Mortensdag 1561, og blev be-

tægnede fra evangeliets lærdom. I Danmark stod han ikke længe alene; fra flere steder fik han tilslutning af nuge mænd, som havde overtydet sig om de populære vildfarelsler, og derfor nu gjorde folkes sag med ham i at vedstille det renhede evangelium. Det blev nu holdt fuldstændig gudstjeneste på mobersmalet, saa at folk kunne forstå og opbygges ved præstens ord og handlinger. Vindekuus er og mere var brudt, daaren var kommen.

Hans Lausen udgav en fuldstændig samling af prædikanter til alle landsgrene i landet; vindekuus gav han først siden sommerbejten for dermed at hjælpe de præster, der ikke var bibelkoste nok til selv at forfatte evangelists prædikanter. I posilien findes forbudet en prædiken over hvor sonbagsevangelium tillige en fortælling af den tilsvarende epistel. De taler i den jessue folkelege tone, hvori de saa først besøgede det danske folk.

Da universitetet i København paa ny kom i gang, holdt Lausen en til forelesninger over hebraisk, og da man i København begyndte hans tjenerne, gav han derhen som læsematerialet i theologien og præst ved domkirken, hvor han forblev indtil han blev valgt til evangelistpræst i Ribe. — Heller ikke i sin nye stilling var Lausen orfældes, endeligt det, hon her ubrettede ikke et saa let hjælpe sig som dengang, da han ved sin prædiken overalt brød baven for den nye evangelists kirkeorden. Nu var denne indhørt overalt i Ribe, men først da fandt denne Reformation virkelig blive en forudsæring til det bedre, naar den ikke blot bestod i at bringe med de gamle bisper, men deri, at folket virkelig tiltegnede sig det rene evangelium. Han fermanede iselig præsterne til at forsøge for ungdommens opdragelse i den kristelige børnelærdom, og den iver, hvormed han gjorde det, voldte ham ofte brudret, da præsterne forhen ikke var sunderlig vante til at varetage deres sandelige gjerning. Vigelebes vangede han omhugget over, at ikke ruggelske og løshulde mennesker stedet. Et til alterens sakramente, hvadenten det var fornemme eller ringe, men paatrag til, derved og hos mange vilje, der endog gav saa vidt, at en adelemand for lås paa høm med drægt sverd, som han stod paa sin prædestol, et næf, der vidner om, at han b. varede det samme uforstyrre mod i Herrens tjenerne indtil

gravet i domkirken; men de gjerninger, han med Guds naabefulde beskyd har udført, have vundet hans navn et vortigt og velsignet minde i den danske menighed.

2.

### Hvorfor ikke opføre Garneshøller?

Inden den norske Synode er der nu i Virksomhed en vællet Mælt af Højskoler eller Akademier for Ungdommen, men os besjældt er det kun paa et Par Steder nemlig hos Pastor Raberg, Devil's Lake og i Portland, N. D. Samt her i Parkland, at man har drevet Religionsstole for Barn i Fortidenselte med Højskolen. Hvoraf kommer nu dette sorgelige Misforhold? Tænker man maale, at det ikke gaar an at drive begge skoler under samme Tag? Da tænker man sel, thi de som har prævet det, har gjort det med held. Og derom nogen af de to Akademier maa ikke nedbruges, da er det nærmest vist det rette at følge Pastor Rabergs Eksempel at uddanne Akademiet og drive Religionsstolen; den har nemlig Guds Beskydning og Forjættelse.

Eller troer man, at en saadan Stole ikke kan bare sig? Da tager man og saa fejl. De, som driver begge Televeb, at det er lettere at faa denne Akademiel til at bare sig med blot en Trediedel saa stor Betaling for hvert Barn, som i den højere Afdeling. Eller hidtil man sig, at Religionsstole for Barn ikke er saa vigtig eller nødvendig som den højere Skole for voksne? Ja, just her ligger Kunden begraven. Dette er den almindelige, men derfor lige falske og farlige Indbilledning. Dersom man opretter og driver Højskoler, fordi Herren har sagt: „Møgt mine Haar.“ hvorfor driver man da ikke ogsaa især Religionsstole for ukonfirmeredes?

Herren har ligesaa bestemt Jagt: „Møgt mine Lam.“ Tænker nogen, at Religionsstole for Barn ikke er saa vigtig som en kristelig Højskole, da tager man sorgelig fejl, thi alle opmærksomme Forvælbre og Skolemænd ved, at hvad et Menneske er, det blev han fra den Tid han var omkring 6 Åar til Konfirmationsalderen. Dersom man Katholikkerne saa trygt siger: Lad os saa beholde din Barn fra det et 6 til det er 12 Åar gammelt. Da kan du saa det igjen, men det er jo altid alligevel. Dette er sind Sande grunden paa Erfaring. Hvorledes kan da no-

gen Sjæleier ikke Menighed for samme Barnenes samme Opdragelse og fordi for Alvor begynde med te funksionere paa Akademiet? Derfor be Vieletter og Menigheder, her gaaet i Virksomhed den fulge Virke at drive et Akademie, ikke har Gjennemført og Mødt til at begynde med Barnene, hvem skal da gjøre det? Naar nu Dilettanterne har talt saa velfort om Religionsstolen, da har man vel set ill at vente, at se, som driver kristelige Skoler, ikke glemmer at begynde med den Det, som daude er klart beskæftet os og har hellige Forjættelser og som den baglige Erstating viser, er baade den mest frugtbringende og den billigste. Derfor er „Derek“ saa driftig at leve alle i Akademiet, som ikke har nogen Religionsstoleafdeling for Barn: tjære begyndt og dilo for Guds Skole en saadan Afdeling, indtil den Menighed, i hvis Høje Akademier ligger, først Frimodighed til det at oprette og drive den.

Ten emne dette kristelige Ordets er naturligvis, at Menigheden ejer sin egen Akademiet, thi hverken Staten eller en titelrig Vanstabenhus, en Corporation ved Siden af Menigheden, har i Guds Ord nogen Beskydning om at fortælle Evangeliet. Det er alene Rikets Opgave. Men indtil Menigheden først at gennemføre dette, er det godt, at en Corporation tager fat paa denne vigtige Sag, men da maa den gjøre, hvad Herren vil have gjort. Den vil have sine Lam roede ligesaa vel som sine Farer. Det er en stor Synd at lade Lamme gaa for Gud og holdt Vand med under Statens Behandling til de er rotne.

De, som ønsker Hjælp til at faa begge Et leasdelin, er i Gang sammen fan sau fillet Underretning af Pastor Raberg eller vogte af Brødrat Menighed, Portland, N. D.

Og naar en Preist i Pastor Rabergs Skole i nærvær til for Selvgaende fan dreje en saadan Skole, man det da er formegent at vente, at lære Kristi af lutherske Menigheder vil og kan gjøre det samme?

Ster dette ikke, saa et det ikke Gote, men Vilje, som mangler. Men daage Dele fan virke og skyde ved Guds Ord. Og Ordets Tjenere er just til at bringe denne Guds Kraft i praktisk Virksomhed.

# PACIFIC HEROLD,

Udskrift af

Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver

FREDAG.

Rev. B. HANSTAD, Redaktør.  
assisteret af

Rev. J. Johansen,

Rev. O. Holden,

Rev. M. Christensen.

## Abonnements-Vilkår:

Et Aar.....	50 Cts
Boks Maaneder.....	75 Cts
til Europa pr. Aar.....	75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merk:

Alt bedragende Beløb sendes til  
Pacific Luth. Universit. Ass'n., Park-  
land, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send  
den høst i Money order eller lig-  
50cts. i Salg i brevet.

I en eller to Gange Træmerter mod-  
tages også. Men Træmerter paa 5  
eller 10cts. kan ikke betales.

Rolle Meddelelser fra Staubmænds  
Gentlemen og Venner modtages  
med Taf.

## Ønskede i Forhold til sine Børn.

(Herrskab.)

I Øvre stemmelse hermed hører P. r.  
net tilbage varenes til Rætsomhed, Far-  
velighed og Styrke, ja også med  
henvens til Blod og Drift, som med  
henvens til Stærke. Ingen Farvel,  
ingen Overbevægelse, ingen Steds  
hørte Guds, uden ved hærcene, fest-  
lige Antedækninger. Farvelighed og  
Rætsomhed i Blod og Drift er ikke  
blot et Barn mod Blodagtighed og  
alle deraf følgende Modstæder, men  
ogsaa et af de bedste Midler, hvorefter  
Barnets Sandhed behøres, og ved  
Styrke i enhver Hærcende varenes  
det Hellig til en saadan Levemande, ud-  
bet med Verden som hætte sig ind i og  
sæle sig tilfældes under enhver Styrke-  
ling, fæl om den manne være udnæ-  
ring og han selv det nærmestligste  
følommende. Gudsfrugt ikke Rætsom-  
hed en stor Bindning vil være til-  
køb og ejere det intet lidt. Sæl-  
ket man faue mængde af de Gøder, som  
ogsaa faue gærdet sig ved. Det har  
Hærcende varenes til Styrke og Drift

til sin øen. Det gælder altsaa tidlig  
at elskeligt bet fra af det Omgang, bet  
nær med journalende Barn eller  
vores Drenge, der kunne vise for-  
billet på det. Det er Omgang  
forboret gode Gøder. Det vil vi  
intet ikke altid vore ligt en Gøde for  
Moderen at overkomme denne Kærlig;  
tid dels et det ikke læng, at hun tilhørde  
fjender de Barns Opdragelse, som Barnet  
selv søger nu Omgang med, dels ved  
hun heller ikke, med hvilke andre Ven-  
ner det kan komme sammen og blive  
kærester af. Men meget kan dog ud-  
settes dels ved den Villand hændes  
Kand i saa Hærcende vilde verden,  
delv derved, at hun jævnlig taler med  
det Barn om høje iman Bennet eller  
andres, som det er kommet i Verdens  
med, hører dels Meddelelser om dem  
og absurde fortoldelser ved de fått  
Elsempler, hvis paa denne Maade er-  
faret, at det er blevet ublat for. Hun  
vil berørt hærtlig og omfattende det  
til hænde at have Gud i sit Hjerte. Thi  
den fremme, fristelige Moder ved me-  
ret vel, at hun med al sin moderlige  
Sandhed og Kærlighed, med al sin mo-  
derlig, i Hærcendes og Kærlighed  
mht til hænde gjøre for sit Barn, der  
som alle Hærcen velsigner hærcende reder-  
ne. Stroben og hæspende Iedslager  
døde hærcende og hærcende hjort Barn  
hun ved, at Hærcen selv maa hægnde,  
fortærte og fulde det hele Opdrag-  
elsen, derom d i halvdel til Hærcendes  
og at hun selv er ei højt Mod-  
stab i hærcende Haand til Verdens Udeveile.  
Derfor søger hun ad Verdens dim-  
meltige stabigen op til Hærcen, sin  
Mæl, for at anmode ham om Maade  
og Villand til Trostlab i al Haand og et  
etfælt et Udfald deraf. I Jesu Name  
bedes hun for os med sit Name; thi hun  
ved, at i dette velsignede Barn vil hærcende  
Hjerte stå hærcende hærcende til med  
Trostlab at udvare til hellige Modstæder.  
Som han har modtaget sit Barn af  
Verrens Haand, saaledes vil hun også  
give det tilbage i Hærcendes Haand,  
o. Modstæder i det høje vil hærcende  
ontage sauel troder som Barn i si-  
stebarmomme. Troderen formoder  
Guds Kærlighed over Størrelser. Hærcende  
Mæl er den Gøde, han har mod-  
taget af Guden; han er den Trostlab  
hærcende han har hæret hen, og til den  
er den Kærlighed. Der er hærcende en  
aliget Samfund med vennevene Gud  
og hans hellige Engle.

Hør hør jeg da også sagt at form-  
idle for din, min kjære Datter, de næ-  
sentligste Pligter, du har at tagtage  
betroum Herren i sin Blod stulde ville  
værligstig med det hærcende Moders-  
navn. Følge min Anmodning kunne  
de indbefattes under følgende 6 Hoved-  
punkter:

1. Med Modethjertet hele Embet  
og Ejerværdi at sørge for Barnets  
Plie baade i Legemlig og andet  
Henseende.

2. Tidligent at prævise Barnet til  
Udvilting af dets religiøse, intellektuelle  
og moraliske Sande, saa det tidlig  
lære sin himmelste Gader at hænde og  
besættes i sand Gudsfrugt.

3. Gjennem tøjligt Kjor og Be-  
stæmmethed tidlig at holde Barnet til  
strenget Lydighed og Sandbevægelse.

4. At vare Barnet til stede at  
være bestjæret og afholde det fra  
alt, der kan fremstille Blodagtighed  
hos det.

5. At donne det til Taavelighed og  
Rætsomhed, Kærlighed og Orden, Bes-  
tæmmethed og Hærlighed.

6. At besære det for sit Omgang  
og stede Gåden.

Du ser, at du også her vil få  
mange og højt vrigte Pligter at tag-  
tage; men de ere, naar de udover med  
Pligtsindighed og i sand Gudsfrugt, i  
Regelen ikke tunge. Modethjertigheden  
vil gjøre dem lette. Den vil gjøre  
dem til noget af det hærcende, du har at  
udvare i din t. Dit Barns Kjærlig og  
Velvære baade i Nutid og Fremtid vil  
vere en af dine hærcende Koncer. For  
Gudsakken heraf vil du derfor sørge at  
være efter bedste Gøde hærcende tidligt og  
gent. Som en gudfrugtig Krode vil  
du stede hærcende for Gud, at „Gudsfrugt  
er Gudsakken til Gudsdom.“ Du vil  
dørfar ikke forsonne den hærcende Blod,  
men ligefra den første Gudsdom, Barnet  
sættes til Besværlighed, og ved Gjordelens  
Døden er redlast i Barnets Hjerte.  
Hærcende dinne omme, moderlige Samtaler  
med det vil du lade den himmelste Far-  
der indtage det Moddelpunkt, hvortom  
alt andet drejer sig. Og hvilket godt,  
religiøse Indtryk vil du ikke haue ved  
at hærcende den Domstolshærcende, den  
Gjordel, ved ejer et hærcende mere, hvore-  
med det hærcende til hvort Gud, der er  
mest af din Værdi! Du vil føle dig  
inherlig oploftet vedværende, hvore den Far  
til Blod, der ejer hærcende en god op-  
førsel Gud, og hærcende jæs hærcende i  
sin Kærlighed til ham paa samme



Abraham Lincoln,

et Forordning for Studenterne ved Luther College, af Formand B. Rorem, er en berilig Udtogring af voit Lamb's "Grand old man," Abraham Lincoln. Denne Bestrylle og beauté Helt ønsker "Herold" af Øjebet maatte blive Lejt af hvort Menneste i Amerika og om muligt i hele Verden. Det er nemlig en værægtig Bestrylle af en af de ældste Helle i Verdenshistorien.

Høj den, løs den, støber den. Prisen er blot 10cts.

Alle Bestillinger indsendes til Luth Pub. House, Decorah, Iowa.

### Handy-Volume Classics.

Faaes overordentligt billigt og pent udstyret.



Hver Bog er 6 x 4½ T. wykt med store og tydelige Typer paa udmarket godt Papir, godt indbandet i Larredsbind med Silkebaand og Sovtryk.

Prisen er blot	
Enkelte Exemplarer .....	18c
I Partier paa 6 Exemplarer	16c
- - - - -	12 - - - - - 12c
Skriv til	

G. & J. W. HOWARD,  
177-178 MONRO STR. CHICAGO, ILL

### ABONNER

### PAA

### Herold.

### Vedet bemærket.

Gader til det vorde Barnebjem sendes hæftet til G. O. Grimes, Menighedsrådsser, hæftet til D. L. Strobel, Parkland Wash.  
T. Sørensen.

### Dr. D. A. Gove.

### SPANAWAY.

All calls answered promptly.

### S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester

Udfører al Slags Snedkerar  
beide.

### M i r t.

Væstenummeret af "Herold" indeholder Oversættelsen af Dahlmanns Trajet, R. legang, et udan at få for 1st. per Etsemplar portofrit tilsendt.

### The . . . .

### Illustrated Home Journal.

Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

PRICE ONLY \$1. per year.

Reliable agents wanted all over the United States.

Address all correspondence to  
**Louis Lange Pub. Co.,**  
**St Louis, Mo.**

### Bøger til salgs.

Synodens Salmebog. I Skindbind	\$ 65	Steffens J. Box 175 Redford Wn.
" " med rødt Snit og forgylt Kors og Kalk	1 00	Temp P. Cor. 2, & Pratt Street Santa Fe
" " med rødt Snit og Albumspande	1 75	Ørskjælen Bl. 2, 1422 7th Ave., Seattle, Wn.
Synodens nye, engelske Hymnbog, både Tekst og Musik	75	Garrison, W. N. Dr. Box 404 Sonoma California.
Norske og engelske Bibelhistorier	25	Højs P. G. Stanwood, Wash.
Katekismen	15	Stanberg C. 1063 Howard St., San Francisco, Cal.
Jøssendals Billed ABC	15	Dagnes, C. Box 2030 Lombard Street, Everett, Wash.
Syno albaretninger, Pacific Distriket	25	Surfside, W. Garfield, Wash.
Ny Testamente	25	Salben, C. W. Hilltop, Oregon.
Spar Tid og send ill os efter disse Bøger.		Johansen, J. Box 204 3rd St., Seattle, Cal.
Adresse		Junge, E. Q. 126-129 St., San Francisco California
Pacific Lutheran University Ass'n		Torien, T. Garfield, Wash.
Parkland, Wn.		Janet, Geo. C. Box 206, Garfield Wash.
Gust. Morton, Bestyrer.		Risien, E. Box 97, Wilbur, Wash.
Tel. Bay 481.		Petersen, N. Silverton, Oregon.
		Opsetti, C. N. 2530 Ge. 3 Cir. Tacoma, Wash.
		Østensrud, G. Bl. 235 13th St., San Francisco, Cal.

### Puget Sound. Tea Co

### IMPORTØRER

Wholesale og Retail Handlere

- - -

### THE, KAFFE OG SPICERIER.

Stort Oplag af Kjøkkentøj.  
128 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

### ABONNER

### PAA

### HEROLD. Hand'ende.

### Pathers Pilgrim Hus

No. 8 State St., New York.

Besøgtes da nu bet øre bestillingen for emigranterne i Amerika.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andree Reisende.

Vester G. Petersen, Emigrantmisjoner, hvæs i Pilgrim-Hus og Saar Emigranterne bi med Raab og Daab.

Bolt, som kommer fra Detten, tjæs med Bolt Line Street var lige til Sjælland.

### Pacific Districts Prester.

Underen Chr. Sønder, Ibiza.

Underen J. R. 2106 Madison St.,

Seattle Cal

Steffens J. Box 175 Redford Wn.

Temp P. Cor. 2, & Pratt Street Santa Fe

Ørskjælen Bl. 2, 1422 7th Ave., Seattle, Wn.

Garrison, W. N. Dr. Box 404 Sonoma California.

Højs P. G. Stanwood, Wash.

Stanberg C. 1063 Howard St., San Francisco, Cal.

Dagnes, C. Box 2030 Lombard Street, Everett, Wash.

Surfside, W. Garfield, Wash.

Salben, C. W. Hilltop, Oregon.

Johansen, J. Box 204 3rd St., Seattle, Cal.

Junge, E. Q. 126-129 St., San Francisco California

Torien, T. Garfield, Wash.

Janet, Geo. C. Box 206, Garfield Wash.

Risien, E. Box 97, Wilbur, Wash.

Petersen, N. Silverton, Oregon.

Opsetti, C. N. 2530 Ge. 3 Cir. Tacoma, Wash.

Østensrud, G. Bl. 235 13th St., San Francisco, Cal.

### Komplet Udstyr

- af -

### Sko OG Stövler

faaes hos vor erfarene Skohandler og Skomager

### S. OLSEN,

1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at Olson bunde har, hvad du trænger, og kan sælge vel saa billigt, som nogen anden hand'ende.

### Medlemmerne af

### BOARD OF TRUSTEES

—Per—

### Pac. Luth. Univ. Ass'n.

Prof. N. J. Hong, President.

Rev. T. Larsen, Kasserer.

Mr. C. Losnos, Sekretær.

Rev. M. A. Christensen, og

Mr. Ingebret Larson.

### EDWIN R. RAY

### PRINTER

113 THIRTEENTH ST.

TEL. MAIN 235

TACOMA

### J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

### Practical Horse-Shoe

and

### Wagon-Maker.

All kinds of Repairing done  
at Reasonable Prices.

Abonnee pa "Pacific Herald"  
fun 50c om Mart.

## A. S. Johnson & co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.  
We Carry a full line of Wall Paper and  
Room Mouldings, Base  
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE

TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

## Tacoma Clothing Co.

Skandinavisk Rådeshandel. Mænds og Datters  
Riader, Hvidtøj, Overtrøje, Hatte,  
Støvler og Sko.

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

## LUMBERMEN'S STATE BANK

R. D. Musser, Pres. Geo. S. Long, Vice Pres.  
W. E. Bliven, Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL. \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 5 Procent  
paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
Kjøbes og salges. Salger skandinaviske Kroner. General  
Dampsiks og Emigrations Agenter.

Tacoma Washington.

## THE ::: METROPOLITAN ::: BANK

Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Baben daglig fra Bl. 10. til B.  
Tærdag fra Bl. 10. til 12.

W. W. Cassar.  
C. W. Goss.  
C. G. Brivig.  
P. D. Vandebilt.

President.  
V. President.  
Cashier  
Asst Cashier.

3 per ct Renten

Rentene udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Unds-  
ninger paa alle Sted i Europa. De Skandinaviske og det vestlige Europa tales.

## ABONNER PAA PACIFIC HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific

Lutheran University.—

## Vor Frelsers norsk

luth. Kirke

Hj. af So. 1 og 17th St.

TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,  
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

—

Søndag 9:30 A. M. .... Søndags-  
skole.

" 11 A. M. .... Høimesse-  
gudstjeneste.

" 7:45 P. M. .... Aftensang.

Onsdag 5 P. M. .... Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. .... Lørdagskole.

Hver 1ste og 3de Torsdag Aften

i Maanedene, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m

Maanedene, Kvindesforening.

Lindahl Photo-  
grapher

1112 Pacific Ave.

California Building,

TACOMA WASH.

Merri!

Alle, som sender os penge til at be-  
tale slot paa lotter med, maa opgive  
nyagtig beskrivelse af lotterne saasom  
lotterns nummer, samt i hvilken "Block"  
og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger  
tan vi ikke være ansvarlige for om en  
sejle begaaves.

Edv. Isachsen.

Eneste norsk Urmager  
i Tacoma.

Gor. Tac. Ave. og 11th Str.

Et pent Udvalg af ELGIN og  
WALTHAM Urer for Salg.

Tel. Black 268.

J. M. Arntson,  
North Bagfører.

Notary Public.

Udfører alle lovlige Dokumenter  
som Stjerner, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA WASH.

## DR. J. L. RYNNING,

FRENCH BLOCK, CORNER OF  
13TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P.M.

SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.

TEL. OFFICE BLACK 1391.  
RES. WHITE 81.

TACOMA WASH.

## Student- Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. . . . Tacoma, Wash

MINISTERS, TEACHERS,  
STUDENTS AND  
EVERYBODY!

When in the city call in and  
examine the 20th century scrap-  
book, a new devise for preserv-  
ing clippings of all kinds. "No  
PASTE NEEDED." We also wish  
to call your attention to our Pen  
Carbon Letter Copying Book.  
Excellent copies procured with  
any pen. No water or press  
needed.

VISELL AND ECKBERG,  
Stationers & Booksellers

1308 Pacific Ave.

TACOMA WASH.

## H. V. ROBERTS,

Candidate.

Crown and Bridge Work a Specialty  
Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

50 YEARS'  
EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS,  
DESIGNS

Across sending a sketch and description may  
fully ascertain our opinion first whether an  
invention is probably patentable. Communi-  
cations strictly confidential. Handbook on Patents  
sent free. oldest agency for securing patents.

Patents taken through Munn & Co. receive  
special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest cir-  
culation of any scientific journal. Terms 15  
cents for monthly, \$1. Sold by all newsdealers.  
MUNN & CO. 301 Broadway, New York  
Branch Office, 65 F St., Washington, D. C.

## Parkland-Nyheder.

Formand Pess aflagde Skolen og Parkland et venligt Besøg forleden Mandag.

+++

Miss Amalia Hong og Miss Clara Christopherson har begyndt Laundry (Vaskeri) i Pangsruds Block.

+++

Mr. P. W. Leo, en af vores forrige Elever, som i Sommer har været på Laksefiskeri i Alaska, aflagde Skolen forleden Dag Besøg. Senere håber han paa at fortsætte sin Skolegang her.

+++

Ifølge Menighedsbeslutning holdes Reformationsfest med Forretninger både på Formiddag og Eftermiddag her den 31. Okt. På Formiddag optages Offer til trængende Elever i Religionsskoleafdelingen.

+++

Forleden Torsdag blev Anders Johan Lundberg henimod 71 Aar gammel jordfæstet i Parklands Kirkegaard. Han bosatte hos sin Svigersøn, Mr. E. Jacobson, i Oshop. Hans aldrende Hustru bor i Nærheden af Rock Island, Illinois.

+++

Sidste Søndag Eftermiddag behandlede Parkland Menighed Prestens gjentagne Kaldelse til Portland og Hatton, N. Dak. Menigheden fandt, at den måtte fastholde sin forrige Beslutning om ikke at lade sin Preest modtage Kaldet. Menigheden tror, at der er væsentlig samme Grunde for ham nu til at forblive, som der var til at flytte hid den Gang da hans Menigheder i Dakota gav sit Samtykke hertil. Beslutningen herom fattet sidste Søndag var også enstemmig.

### Fra andre Kanter.

Boerne vinder cuban af og til Etier over engelske Træproducenter. Alligevel indvilder England sig og de store i Verden, at Boerne er deres Understøtter.

+++

Berlens Menighed, Oregon er des-

ærte fremdeles preslet, men nylig har man fået en midlerfuld Ordning ifund, hvormed Boerne og Høgøe og Bolden kommer til at betjene Menigheden i Portland.

+++

Menigheden i Ballard har beyns med at afholde en uddeligt Sammønster Søndage- og Eftermiddag. Kvindesforeningen holder paa at ifølges Menighedens Stolehus. I Seattle er det først da Tale at bygge Bulevment under Rådhuset. Unionsforeningen tiltrænger høiligt et Førfamlingsselskab. Det er flere unge her omkring, som vil gaa paa Stole i Parkland i vinter.

+++

Boerne var sidste Maaned ganske heldige i sin ubundelige Frihedskamp. Den 29de Sept. blev 25 engelske Officerer gjort ustadelige, 4 blev dræbt, de øvrige laaret, men i den senere tid mødes fra London, at Boerne nu er færdige til at give tabt og at Briti-  
niet er endt. Godt det sidste måtte ske ved at England og de øvrige Stato-  
magter blev nærmeste nos til at afslo  
fra Delagtighed i denne afgrindelse  
boernes Rettighed. Jo længere den  
udvarer, desto størrer Anfaer og Straf  
paa boernes Masterne sig. Og vi er  
bedstrette med.

### Fid fra Astoria.

#### Airførarbejdet.

I Astoria havde man imidlertid ikke været uvisdom i denne tids. Student Larsen holdt næst religionært og predikede højt søndag. Han hjalp også foret betydelig i sang. Da han skulle reise, samlede man sig nede ved „House of Store“ og marcherede i stet og fulge opover for uformodet at hilse paa ham, sige farvel og overrække ham en gave til mindre om knugeligt sommer. Saa vel fornejet var han over sit ophold i Astoria, at han uvilkaarlig måtte udryde: „Det er jo letter ikke følt der.“

Pigesforeningen havde i denne tid haft sine regelmæssige møder og illec-  
heds foindesætningen. Stoludfore-  
ningen holdt som sædvanligt efter jule-  
fest sin carlige aften og tog ind 200.

Konkurrencen mellem pigeforenigenes sin aften og tog ind 250. Pigesforeningen har gjort det godt de to øer der har besøgt. Den bor nu omkring 2000 i instant som skal be-  
optes til indbedring af dojementet fra-

snart kirken kan blive fladt og et jas-  
dant opført under kirken. Dette har  
nu fået langt næret påsat, at der for-  
haadentlig vil blive alvor af det i  
højt.

Menigheden aaromude holdes i sat-  
ter, og da jeg nu skriver alligevel kan  
fannt jeg foregrive lidt. Om vi gjen-  
nemgaar menighedens arbejde har den  
viens ikke store ting at opnile, hvad  
det være angaaer, og dog bliver det for-  
holdsmæssige ikke fan tilde heller, naar vi  
briender, at menigheden bestaaer af blot  
10 stemmeberettigede medlemmer.

Parishialrapporten viser for det for-  
lebneaar, at 16 er i dette land bøde,  
10 konfirmerede, 27 kommunister, 4  
par ægteviede, 5 jorblænde, 128 guds-  
tjenester er holdte og 9 menighedsma-  
der.

Gud være med os og lyve det fan,  
at hans ord maae joc lede vores hjer-  
ter til ham. O. W. G.

Det 2den Ott. 1901.

### Til Indremissionen.

Fra Union Hill Menighed, Redmond, Wa., W. H. Gib- bensens Rold. ....	\$ 3.20
Rosie maifersætt i Norman Menighed, U. S. Fojo's Rold..	25.45
Fra Mrs. N. William, Lawrence, Wash., Lanes Rold. ....	3.50

R. J. Dong,

Mässer.

O. B. LIEN. ....	H. B. SELVIG. EIER AF
------------------	--------------------------

LIEN'S PHARMACY,  
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekervarer, Chemikalier og To-  
ilet Article.

Ole B. Lien har mange Aar Ge-  
faring som Apotheker, er altid tilstede  
og man kan her trægt finde paa at få  
Recepter udtrykte med Omhu og Re-  
gtighed.

1102 TACOMA AVE.,  
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

Udbygning paa „Hercob“ anfø-  
res 1. Oct. om Mæret.

## WHITE'S NEW MAP

### Of Pierce County Wash.

and the south third of King  
County is guaranteed to be correct,  
complete and up-to-date.

It shows all natural features,  
railroads built and under construction,  
street railways, county roads,  
incorporated city boundaries,  
mining districts, post-offices,  
important places, donation claims,  
sectional lot numbers, latitude,  
longitude, etc.

**FOORTUNES HAVE BEEN  
MADE FROM INFORMATION  
OBTAINED FROM A GOOD  
MAP.**

It is handsomely lithographed  
on good paper 24x39 inches.

Order early as the edition is  
limited. For sale by

**D. H. WHITE**

515 Bernice Bldg. near 11th and  
Pacific Ave., Tacoma, Wash.

Price mounted on rollers, with  
best quality paper, \$1.00, express  
paid.

Price unmounted, good paper  
50 cents, post paid.

Price pocket edition, 50 cents  
post paid.

### LOCAL STEAMERS.

#### —:VICTORIA ROUTE:—

Thompson Steamboat Co.  
THE NEW MAIL STEAMER  
"MAJESTIC"

Lv. Tacoma 7 a.m., Ar. Victoria 3:30 p. m.
Lv. Victoria 8 p. m., Ar. Tacoma 6 a. m.
Daily except Sunday.

#### WHATCOM ROUTE.

Steamer "Schome"
Leaves N. P. Dock at 2 p. m. Tuesday, Thursday and Saturday, and Steamer "State of Washington"
Leaves Yesler dock, Seattle, 10 p. m. daily except Sunday, carrying passengers and freight for

EVERETT, ANACORTES, FAIRHAVEN, WHATCOM AND BLAINE.
Connecting with railways at Anacortes and Whatcom.

DODWELL & CO., Ltd. General Agents, 625 Pacific Ave. Phone Main 98
--

### FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luxenburgh, cor. 13th & Pacific Ave.  
TEL. MAIN 303, Tacoma, Wash.